

A Teleclub  
C. Petra, 9  
SANT JOAN

Medalla  
«Ciutat de Felanitx»

# FELANITX

Setmanari d'interessos locals

Dissabte 22 de febrer  
de 1986

Preu: 45 Ptes.

Director: Bartomeu A. Pou Jaume

Redacció i Administració: C. Major, 25 Tel. 580160



Dipòsit Legal, P.M. 351-1959

Imprès a l'Editorial «Ramon Llull» - FELANITX

## La Comissió Provincial d'Urbanisme ajorna la decisió sobre el PGOU de Felanitx

Divendres passat, en una sessió que podríem qualificar de maratònica, car es perllongà fins prop de les quatre del capvespre, la Comissió Provincial d'Urbanisme verificà, a la llum de l'informe elaborat per la ponència tècnica, el Pla General d'Ordenació Urbana de Felanitx.

La sessió fou presidida pel titular de la Conselleria d'Obres Públiques Jeroni Sainz i per part de l'Ajuntament de Felanitx hi foren presents el batlle Pere Mesquida, el tinent fe batlle Jaume Ballester, el regidor d'A.P. Bartomeu Estelrich, el Secretari de l'Ajuntament i l'Aparellador municipal. També hi assistiren membres de l'equip redactor amb l'arquitecte Fèlix Gili al front.

Tot i que no es pogueren examinar totes les facetes del projecte, els comentaris que han arribat per mitjà de la premsa ciutadana i d'altres conductes, revelen que els perits de la Comissió Provincial han detectat deficiències tècniques de caràcter greu, que podrien di-

ficultar l'aprovació del Pla. De totes maneres, sembla que l'examen de la documentació s'haurà de reemprar en una futura sessió, la data de la qual encara no es coneix.

Posats en contacte amb el batlle Pere Mesquida, ens confirmà l'actitud de la Comissió Provincial d'Urbanisme, actitud per ell inexplicable. Es mostrà més aviat reservat i davant la circumstància de que s'ha de completar l'examen de la documentació, es reservà d'emetre cap judici entorn a si l'aprovació del Pla quedarà condicionada a determinades rectificacions o si la planificació s'haurà de revisar radicalment.

La particularitat de que a nivell municipal el Pla General fou tret endavant sols amb els vots del grup del PDP, posa l'assumpte en un pla certament compromès i hem de pensar que l'oposició voldrà deixar ben clar, davant un possible naufragi del Pla, la seva inhibició.

## la rodella



el fracàs

La setmana passada, els diaris de Ciutat i també la televisió regional varen donar la notícia d'una manera rònega i sense comentaris: la Comissió Provincial d'Urbanisme va estudiar la revisió del Pla General d'Ordenació Urbana de Felanitx i va decidir denegar-li l'aprovació.

La notícia és d'una transcendència tal que ens obliga a fer-la passar a davant de qualsevol dels temes que tenim en cartera. La història d'aquest procés és llarga, però ho paga resumir-la. Tot va començar dia 15 d'octubre del 1980, però la primera presa de posicions que ja li va marcar el futur va tenir lloc el 14 de desembre del 1981 amb un debat sobre els principis bàsics que havien d'inspirar la revisió del pla.

El Partit Comunista va votar en contra dels principis bàsics presentats per la U.C.D., la Candidatura Democràtica Independent i el representant de l'Aliança Popular se varen abstenir. La U.C.D., amb una caparrudesa digna de millor causa i una arrogància, estúpida com se veu ara, potenciades i millorades per la Unió Felanitxera va iniciar un itinerari que va acabar dia 30 de setembre de l'any passat amb l'aprovació de la revisió del Pla amb els vots de la Unió Felanitxera i l'oposició del P.S.O.E., de la C.P. i de la C.D.I., és a dir, de totes les altres forces polítiques presents a la Sala.

El procés ha estat llarguíssim; el desinterès per part del grup majoritari per agilitzar els treballs de revisió ha quedat patent durant tots aquests anys; els milions pressupostats en un principi no han estat su-

sol Martín fou subcampiona, però totes les altres es classificaren dins les 20 primeres (75 classificades): Maria A. Taboada (9), Consuelo Martín (10), Miquela M. Adrover (11), Margalida Fiol (17) i Catalina Oliver (19).

A B-1 (nascuts en els anys 70-71), categoria que després de la final territorial ens representarà a la final d'Espanya, verem com dos felanitxers, després de magnífiques actuacions, obtenien la primera posició: Antoni Peña i Maribel Obrador.

Les categories A-1 i B-1 tindran final de Balears el proper 1er. de març.

ficients ni de molt; els perjudicis causats a la població (i aquest és l'aspecte més dramàtic de la qüestió), no se poden tan sols quantificar.

(Passa a la pàg. 9)

## Miquel Bauçà, premi Ciutat de Barcelona de Narrativa

El nostre paísà el poeta Miquel Bauçà, acaba d'obtenir el premi Ciutat de Barcelona de narrativa per la seva obra «Carrer Marsala». Com recordareu, aquest llibre va sortir a llum pel mes de febrer de l'any passat i ja fou aleshores molt celebrat dins l'estament literari de la nostra àrea lingüística.

Tot i que l'edició es féu l'any passat, l'obra està datada l'any 1974 i és considerada com un exercici literari d'una extraordinària qualitat i originalitat.

Ara el premi Ciutat de Barcelona ve a corroborar el valor assignat per la crítica al llibre de M. Bauçà. Ho celebrem de bon-de-veres i des d'aquestes planes li enviam la més sincera enhorabona.

## Antoni Peña i el club Joan Capó, distingits

La passada setmana foren elegits per la Federació Balear d'Atletisme, «els millors de 1985», en diferents apartats. Antoni Peña, per absoluta unanimitat, quedà proclamat millor atleta júnior (fins a 18 anys) de Balears. I el seu club, el Joan Capó, entitat més distingida en la promoció de l'atletisme (guardó que ja havia rebut l'any 1983).

## M<sup>a</sup>. Antònia Caldentey, campiona de Balears de Cross

En el Campionat de Balears de Cross, categoria sènior, celebrat a Sóller el passat diumenge, la felanitxera del Club Fidípides quedà 1.<sup>a</sup> classificada, per la qual cosa anirà a Barbastro on tindrà lloc el Campionat Nacional de Cross.

Sobre un recorregut de 4.800 metres, l'atleta felanitxera aconseguí un crono de 21'38.

## Atletisme

### Final insular de Mallorca de Cross Escolar

## Set primers llocs per el «Joan Capó»

Mateu Obrador, Maribel Obrador, Antoni Peña i, per equips,  
a quatre categories

Gràcies a Déu no haguérem de lamentar incidències greus a la multitudinària matinal del Puig de Bonany. Fins i tot el temps acompanyà. Però seguim pensant que no es va fer en el lloc apropiat.

En quant a l'aspecte deportiu cal remarcar el gran nivell de resultats aconseguits pels felanitxers del C. Joan Capó.

A les categories d'E.G.B., A-3 (tercer i quart curs), A-2 (cinquè i sisè) i A-1 (setè i vuitè), tant masculines com femenines, hi hagué uns 70-80 atletes per prova, els millors de cada una de les 7 comarques en que s'ha dividit l'illa. A les proves corresponents a BUP la participació minvà molt.

A les categories A-3 no destacà cap felanitxer; els millors foren Joan Ramon Vidal (a la categoria masculins) i Maria Albons i Maria Jiménez (en quant a les nines). En ambdues proves, la victòria per equips fou per el Patronat de Cam-

pos.

A la categoria A-2 masculins, gran èxit de l'equip del Joan Capó format per Basili Martín, Xisco Monserrat, Andreu Páramo, Miquel Sánchez, Pere A. Bennàssar i Guillem Monserrat, classificant-se cinc d'ells dins els 10 primers.

Un tant sorprenent va ser el primer lloc de les nines de la mateixa categoria perquè tan sols M.<sup>a</sup> Antònia Crucera (3.<sup>a</sup>) arribà dins la primera dotzena. Les restants participants: Catalina Albons, Maribel Fullana, Antònia Adrover, Francesca Sureda i Margalida A. Adrover.

Clarament Mateu Obrador se proclamà campió infantil, i contribuí en el triomf del seu equip que completaren Mateu Bennàssar, Cristòfol Vicens, Salvador Vidal, Tomàs Almodóvar i Antoni Sierra.

Les nines de la categoria A-1 defensaren amb molt d'encert el seu títol obtingut ja l'any passat. Mari-



# FELANITX

Semanario de intereses locales



## PREU DE SUBSCRIPCIÓ

Semestral: 1.125 Ptes.  
Semestr. a fora: 1.225 Ptes.

# agenda

## SANTORAL

Diu. 23 St. Pelicarp  
Dill. 24 St. Modest  
Dim. 25 St. Fèlix III papa  
Dim. 26 St. Nèstor  
Dij. 27 St. Gabriel de la Dol.  
Div. 28 St. Teòfil  
Dis. 1 St. Rosend

## LLUNA

Lluna plena dia 24

## COMUNICACIONS AUTOCARS

**Felanix - Palma per Porreres:**  
A les 6,45 (excepte dissabtes i diumenges), a les 8, 10, 14 i 17,45 h. Diumenges i festius, a les 8, 14 i 19 h.

**Palma - Felanix:** A les 8 (excepte dissabtes), a les 9,30, 13, 16 i 19,30. Diumenges i festius, a les 9,30, 16 i 20,30 h.

**Felanix - Palma per Campos i Lluçmajor:** A les 8 i 14 h. Diumenges i festius, a les 8 i 19 h.

**Palma - Felanix:** A les 12,30 i 19 h. Diumenges i festius, a les 9,30 i 20,30 h.

**Felanix - Portocolom:** A les 7, 14,15 i 17,30 h. Diumenges, a les 9, 12,30 i 17,30 h.

**Portocolom - Felanix:** A les 7,30, 16 i 18 h. Diumenges, a les 9,30, 13 i 18,15 h.

**Felanix - Cala Murada:** Només els diumenges, a les 8 i 12,30 h.

**Cala Murada - Felanix:** Només els diumenges a les 9 i 13 h.

**Felanix - Cala d'Or:** A les 7 excepte dissabtes, Diumenges a les 11,15 h.

**Cala d'Or - Felanix:** A les 18 h., excepte dissabtes i diumenges. Diumenges a les 12 h.

## TAXIS FELANITX

Parada Mercat Tel. 581922

## APOTECARIES DE TORN

Dissabte i diumenge:  
Dilluns: Jaume Rotger  
Dimarts: C. Ticoulai  
Dimecres: Francesc Piña  
Dijous: Gayà-Melis  
Divendres: Miquel-Nadal  
Jaume Rotger

## TELEFONS D'INTERES

Polícia Municipal 580051  
Ajuntament (sols urgències) 582200  
Funerària 580448 - 581144  
Ambulàncies 581715 - 580051 - 580080  
Servei mèdic d'urgències 580254  
Guàrdia Civil 580090  
Bombers 581717  
Servei de grua:  
De dia 581385. Nit 5545506

## Ajuntament de Felanix

### EXTRACTO DE ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO

La Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el pasado día 20, tomó los siguientes acuerdos; con la asistencia de todos sus miembros:

Se aprobó por unanimidad el acta de la sesión anterior.

Se dio cuenta del escrito del Director del Instituto de Bachillerato Virgen de San Salvador sobre rotura de cristales del centro.

Se acordó redactar un Pliego de Condiciones para el arreglo y adcentamiento del antiguo edificio de la escuela de So'n Negre.

Se acordó encargar a la Policía Municipal que realice gestiones conducentes para hallar el arrendatario del inmueble de la calle Agua, 34, al efecto de que señale día y hora para realizar inspección facultativa para posible declaración de ruina del citado inmueble.

Se dio cuenta del escrito de la Jefatura de Puertos y Costas sobre prohibición de la venta ambulante en las playas.

Se acordó aceptar el ofrecimiento de Mari España de demostración de detección de fugas de agua de la red de abastecimiento.

Se informó favorablemente la solicitud de CAMPSA de balizamiento de la zona de aparcamiento ante los surtidores de Porto-Colom.

No se autorizó la conexión de las aguas residuales del complejo turístico de los solares A, B y C del Polígono 14 de Cala Marçal.

Se dejó sobre la mesa la solicitud de subvención para la formación de un cine-club por parte del Instituto de Formación Profesional de Felanix.

Se concedió licencia a D.ª Juana

Almodóvar Gil para construir una vivienda entremedianera sita en calle G. Vaquer, 92 con una tasa de 44.104 Pts.

Se concedieron licencias de obras menores a los siguientes particulares: A D. José Fuster Valls, a D. Francisco García Oliver, a D.ª María Albons Terrasa, a D.ª María Sagrera Pericás, a D.ª Micaela Provençal Vicens, a D.ª Magdalena Massot Artigues, a D. Antonio Obrador Espigas, a D. Marcos Rigo Adrover, a D.ª Damiana Nadal Riera, a D. Francisco Picó Valls, a D. Miguel Barceló Ferrer, a D. J. Monserrat Vidal, a D. Juan Gomila Monserrat, a D. Francisco Company Dalmau, al Hotel Las Palomas y a D.ª Antonia Antich Vicens.

Se concedió un nuevo plazo para terminación de obras autorizadas.

Fuera del Orden del Día y tras ser declarado de urgencia por todos los asistentes, y visto el escrito del Consejo de Dirección del Colegio Público Reina Sofía de S'Horta denunciando deficiencias detectadas en dicho centro y la necesidad de la realización de obras urgentes, por unanimidad se acordó encargar al Arquitecto asesor de este Ayuntamiento D. Valentín Sorribas Subirá la confección de un proyecto para la realización de las obras necesarias.

Se autorizó a D. Francisco Adrover Alonso para la instalación de un letrero en la fachada del inmueble del carrer de S'Abeyador, 8.

Por último, y tras ser declarado de urgencia por todos los asistentes y a propuesta de D. Bartolomé Cerdá Rigo, Delegado de Caminos Vecinales de este Ayuntamiento, se acordó por unanimidad solicitar de las canteras del Término de Felanix que presenten ofertas de venta por m³ de gravilla para el arreglo de caminos vecinales.

Felanix, a 24 de enero de 1986.

El Secretario  
El Alcalde

## CINE FELANITX 581231

Hoy sábado a las 9 noche.

Mañana domingo en 3 sesiones continuas desde las 3.

## Con pasaporte al infierno

con Jean Michael Vincent y Mary Crosby

Y a reir mucho y a gusto porque esta película es demasíe  
**EL DESTETE DE LOS HERMANOS CORSOS**  
Cuando llegaron a París vieron a la Reina en bragas...

Viernes 28 y sábado 1 a las 9 noche.

Domingo 2 en 3 sesiones continuas desde las 3 tarde

FRANCO NERO y URSULA ANDRESS

en una obra ambiciosa y espectacular sobre los conflictos  
bélicos mejicanos que asombraron al mundo.

## Campanas Rojas

En el mismo programa una comedia deliciosa

MICKY Y MAUDE

Con los mismos director y protagonista de «10»

## II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLENGUA CATALANA + MCMVI 86

### II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLENGUA CATALANA FULL D'INSCRIPCIÓ

Codi: \_\_\_\_\_

NOM: \_\_\_\_\_

COGNOMS: \_\_\_\_\_

DOMICILI: \_\_\_\_\_

POBLACIÓ: \_\_\_\_\_ CODI POSTAL: \_\_\_\_\_

COMARCA: \_\_\_\_\_ PAÍS: \_\_\_\_\_

TEL. FEINA: \_\_\_\_\_ EDAT: \_\_\_\_\_

TEL. PARTICULAR: \_\_\_\_\_ PROFESSIÓ: \_\_\_\_\_

#### • Vol adscriure's a l'àrea:

(Els opcionals)

- ☐ 1a. PLANTEJAMENTS I PROCESSOS DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
- ☐ 2a. SOCIOLOGIA DE LA LLENGUA
- ☐ 3a. LINGÜÍSTICA SOCIAL
- ☐ 4a. MITJANS DE COMUNICACIÓ I NOVES TECNOLOGIES
- ☐ 5a. LLENGUA I DRET
- ☐ 6a. ENSENYAMENT
- ☐ 7a. HISTÒRIA DE LA LLENGUA

#### • Vol col·laborar en l'acció:

(Els opcionals en tot cas independentment dels anteriors)

- ☐ PRESENCIA DEL CONGRÉS A LES ESCOLES
- ☐ PROMOCIÓ DE NOUS CONGRESSISTES
- ☐ CATALA A LA INDÚSTRIA I AL COMÈRC

#### • Vol acollir algun congressista a cas seva.

☐ SI ☐ NO

#### • Invitarà algun congressista pel seu compte

☐ SI ☐ NO

#### Escolliu la vostra opció:

A. ☐ Per persones

	Ptes
<input type="checkbox"/> Congressista de Número	5.000
<input type="checkbox"/> Congressista de Número amb quota reduïda (per a escolars, universitaris, jubilats, casos especials)	2.500
<input type="checkbox"/> Congressista de Número Especial	15.000
<input type="checkbox"/> Congressista Col·laborador	50.000
<input type="checkbox"/> Congressista Col·laborador Especial	100.000
<input type="checkbox"/> Congressista de Mèrit	250.000
<input type="checkbox"/> Congressista de Mèrit Especial	500.000

#### B. ☐ Entitats o Empreses

<input type="checkbox"/> Entitat o Empresa Congressista de Número	25.000
<input type="checkbox"/> Entitat o Empresa Congressista de Número Especial	50.000
<input type="checkbox"/> Entitat o Empresa Congressista Col·laboradora	100.000
<input type="checkbox"/> Entitat o Empresa Congressista Col·laboradora Especial	250.000
<input type="checkbox"/> Entitat o Empresa Congressista de Mèrit	500.000
<input type="checkbox"/> Entitat o Empresa Congressista de Mèrit Especial	1.000.000

#### Aportació per a la compra d'una porció de terreny d'un parc històric-cultural (Els opcionals)

- ☐ 1.000 ptes. ☐ 50.000 ptes.
- ☐ 5.000 ☐ 100.000

Quantitat total a pagar idrets de congressista + aportació per al parc històric-cultural

\_\_\_\_\_ ptes

#### Forma de pagament

- ☐ Taló nominatiu a favor del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana. Adjunteu-lo al full d'inscripció i envieu-ho tot junt a la Secretaria General del Congrés.

- ☐ A través de qualsevol Banc o Caixa d'Estalvis, al compte «II Congrés Internacional de la Llengua Catalana». En aquest cas envieu el full d'inscripció adjuntant-hi el duplicat de l'ingrés fet a la Caixa o Banc, o la fotocòpia.

Data i Signatura

Carnet del Congressista

Núm. \_\_\_\_\_ se omple pel Congrés

Secretaria General del Congrés, Rambla Catalunya, 15, 1er. 2a.  
Tel. 317 88 44 - 08007 BARCELONA

## PARRÒQUIA DE SANT MIQUEL

## Més sobre la Quaresma

La setmana passada vàrem escriure que la quaresma és un temps propici per a la penitència i explicàrem sucintament què vol dir l'evangelí quan parla d'ella.

Cal insistir sobre el tema, que en l'ambient d'avui sembla tan perillós, perquè la penitència és un dels fonaments de la vida cristiana, ja que sense *ascetis*, que significa exercici, resulta del tot impossible seguir les petjades del Crist. Aquesta ascetis de què parlem ha de tenir dues dimensions: una girada cap a l'amor a Déu, i l'altra cap a la caritat amb els germans. El concili Vaticà II recorda que «La penitència del temps quaresmal no ha de ser només interna i individual, sinó també externa i social» remarcant així que la conversió de l'home ha de ser forçosament un encaminar-se a Déu passant per la comunitat amb el proïsme. Un cristianisme que no s'encarna en obres de misericòrdia mai no podrà aspirar a la necessària autenticitat, perquè tot angelisme que es desentén de la condició encarnada de l'home és una caricatura de la faç del Crist, que vingué a aquest món per compartir la nostra naturalesa humana «i va ser provat en tot, encara que sense pecar».

No tractam de presentar la penitència com si hom estigués obligat a prendre una actitud trista que fàcilment degeneraria en fariseisme, sinó que l'ascetis cristiana està muntada sobre l'esperança certa del perdó de Déu i coronada amb l'alegria de sentir-nos reconciliats, admesos, beneïts i salvats amb Jesús i per Jesús. La penitència és la resposta cristiana a l'anunci de la vinguda del Regne de Déu, a la crida que fa el Crist que el temps escatològic ha començat i que el judici de l'home pecador serà un judici ple de pietat i commiseració per aquells que s'acosten penedit al «trono de la gràcia».

Precisament a l'inici de l'evangelí de sant Marc estan escrites les primeres paraules amb les quals Jesús va començar la seva missió. «S'ha complert el temps i és prop el Regne de Déu; convertiu-vos i creis en el missatge joí». És a dir, que per Jesús el Regne de Déu és l'anunci d'una gran joia que l'home ha d'acollir amb propòsit ferm de conversió per fer-se digne d'aquesta ciutadania celestial a què és cridat per la gràcia del Creador; és per això que sant Pau, segons els Actes dels Apòstols, predicava tant als jueus com als gentils «que es penedissin i es convertissin a Déu fent obres pròpies de conversió». Era un convit a exercitar-se en la fe, en l'esperança i en la caritat.

XX

## FRED·OR

Maquinaria e instalaciones para  
Hostelería, Restauración y Alimentación.  
SERVICIO TECNICO

Precios de fábrica

Calle Isaac Albéniz, 2 - Tel. 658040

CALONGE

## Sastreria «ROSSANS»

Comunica a sus clientes y público en  
general el haberse trasladado al número  
43 de la misma calle Mayor.

## FELANITX L'ANY 1886

Com era Felanitx quan rebé el títol de Ciutat

*Dia 2 de novembre d'enguay es compliran els cent anys des de que la reina regent D.<sup>a</sup> Maria Cristina en nom del seu fill, menor d'edat, Alfons XIII, concedí a Felanitx el títol de Ciutat.*

*Per a commemorar aquest esdeveniment, publicarem en el decurs de l'any algunes dades sobre l'estat de la novella ciutat i un cronicó dels fets principals succeïts a Felanitx aquell any 1886.*

## I.—DEMOGRAFIA

El municipi tenia 11.894 habitants, dels quals 7.217 vivien a la vila i 4.677 disseminats a les cases de camp i als nuclis de Sant Isidre o Marina, Ca's Concos, Ca's Verros i Es Port.

Ca's Concos era Vicaria des de l'any 1767. El vicari era D. Rafel Bonet Vidal, natural de Santanyí. La Vicaria tenia 1.035 feligresos. D. Pere d'Alcantara Peña havia traçat un pla d'urbanització del poblet, el qual fou aprovat per l'Ajuntament l'any 1883.

La Vicaria de Sant Isidre de S'Horta va ésser erigida l'any 1868. El vicari en aquest any 1886 era D. Jaume Oliver Canyelles el qual s'ocupava amb gran interès en la construcció de l'actual església. La Vicaria tenia 1.068 feligresos.

A la parròquia de Felanitx, aquest any, s'administraren 308 baptismes, se celebraren 88 casaments, hi hagué 103 morts adults i 36 albat (menors de 7 anys).

P. Xamena

## A la memòria de D. Eduardo Nouvilas

*L'iniciador de l'Ensenyança  
Professional a les Balears.*

Fred d'hivern. A l'alt xiprer  
que sa plenitud demanca  
li teixeix mortalla blanca  
compassiu un ametller.

La figuera, l'arbre auster  
i esquelètic dins la tanca  
du la mort a cada branca  
i s'endola el garrofer.

Per gaudir de vera pau  
el xiprer, que apunta al cel,  
cap a ell pren l'embranchida.

Si s'enfosca el cel tan blau  
i sa vida torna gel  
Blanca Llum li dona vida.

Joan Maimó

Felanitx, 14 de febrer de 1986

## Parròquia de Sant Miquel

## Campanya contra la fam

Collecta del 9-2-1986

Església parroquial	272.081
Església Sant Agustí	37.091
Església Sant Alfons	71.250
Col·legi Sant Alfons	23.475
Col·legi «Joan Capó»	21.311
Es Carritxó	5.362
Son Valls	3.644
Vicaria Son Mesquida	4.000
Santuari de St. Salvador	9.200
<b>Total recaptat</b>	<b>447.420</b>

ALQUILO CASA EN EL CAMPO  
INFORMES: EN ESTA ADMON.

Eléctrica  
CONTRERAS

Empresa Autorizada por el M. de  
I. N.º 267

Instalaciones eléctricas e  
industriales.

Pararrayos y Alarmas.

Reparación en general de:

Cámaras frigoríficas, vitrinas,  
conservadoras, refrigeradores  
de leche.

Aire acondicionado,  
—Servicio permanente.

Jaime I, 1, Zavellá, 14 - Tel. 580340  
FELANITX



# informació local

## La Caixa a les escoles

L'Obra Infantil de la Caixa de Pensions ve desplegant des de principis de desembre la novena campanya del programa «la Caixa a les escoles».

Tal com féu en les campanyes anteriors, el programa contempla temes diferents, englobats bàsicament dins dues àrees: l'àrea d'espectacles (amb activitats de teatre, música, cinema i dansa) i àrea d'activitats optatives, que es du a terme dins les mateixes escoles (tallers, audiovisuals, animació, etc.) Paral·lelament es desenrotlla un pla de publicacions i material complementari i es continua amb l'important Cicle Internacional de Concerts per a Escolars, gràcies al qual els alumnes poden accedir a audicions d'agrupacions musicals de gran categoria d'arreu del món.

A Felanitx «la Caixa a les escoles» desplega semblantment el programa als col·legis «Joan Capó» i «Sant Alfons». Del 2 de desembre al 7 de febrer fou dedicat a l'àrea musical. Del 13 de febrer i fins el 18 d'abril s'aplica al teatre i a partir del 14 d'abril i fins a mitjan maig s'aplicarà al cinema.

Pel que fa al cicle internacional de concerts, dia 27 del present mes de febrer, a l'Auditori, s'anuncia el septet de jazz «A Free K» i pel 5 de maig, al mateix local, la Camerata Trajectina amb l'espectacle «Música i paraula: Bredero Amstel-dammer», sobre textos del poeta holandès Bredero.

## Conferència sobre temes agrícoles

Organitzat per la «Feleración Agrícola Ganadera Balear», el proper dimarts dia 25, a les 9 del vespre, a la sala de la Caixa de Balears «Sa Nostra», hi haurà una exposició sobre diversos temes agrícoles a càrrec del president de la Fundació, Ventura Rubí, d'Ignaci Moragues i de Joan Ribas.

Les qüestions a tractar són les següents: «El IVA en la Agricultura», «Posible desaparición de las cámaras», «Gasóleo agrícola» i «Ayudas agrícolas».

## Dinamització cultural de les Biblioteques

### CONFERENCIA

Dins la campanya de dinamització cultural de les Biblioteques de la

Caixa de Pensions i sincronitzada amb l'Escola de Pares del col·legi de Sant Alfons, el proper dijous dia 27, a les 8'30 del vespre, a la sala d'actes del col·legi, el psicopedagog Vicenç Ruhan donarà una conferència entorn al tema «La disciplina en la relació adult-infant. La família i l'escola».

## «Sa Madona du es maneig»

### a So'n Valls

Dissabte passat, el grup de teatre «Sa Revetla» de So'n Negre, va posar en escena en el centre cultural de So'n Valls la comèdia de Pere Capellà «Sa Madona du es maneig».

## Oratori del Calvari

Demà segon diumenge de quaresma, a les 4 de l'horabaixa se celebrarà una missa quaresmal, la qual serà en sufragi de D.<sup>a</sup> Margalida Carrió Payeras, mare de Sor Bàrbara, superiora de la comunitat de Germanes de la Caritat del Call, que morí a Artà dissabte passat.

La Croada convida tots els fidels a aquesta Eucaristia i d'una manera especial aquells que treballaren en la restauració del Calvari.

En cas de mal temps es suspendria la celebració.

## Adoració Nocturna

Dilluns dia 24, a les 9 del vespre, a l'església del Convent hi haurà Vigília d'Adoració Nocturna.

## Hogar del Pensionista

### CONFERENCIA MEDICA

El próximo viernes día 28, a las 4'30 de la tarde, la Dra. Catalina Andreu dará una conferencia en los locales del Centro, sobre «El ejercicio físico».

## vida social

### DE VIATGE

Ha retornat de València, després d'assistir a la fira de mostres i a l'exhibició de moda infantil FIMI, Na Catalina Forteza de Selecciones Diana.

### NAIXEMENT

Els esposos Bartomeu Vaquer Ferrer i M.<sup>a</sup> Magdalena Pizà Pro-

Tomabts a la molisa

## Anuncis en català

Quan parlem de normalització lingüística —i d'aquest tema n'hem parlat prou vegades tombats a la molisa— sempre pensam que la normalització de l'ús del català a Mallorca comença i acaba entre els mitjans de comunicació (premsa, ràdio, televisió) i l'escola. És cert que aquests són dos elements imprescindibles per poder dur endavant la normalització que una part del poble de Mallorca vol per a la nostra llengua, però quan parlem de mitjans de comunicació se'ns sol oblidar un de molt important, almenys en una societat d'economia capitalista i de lliure comerç com la nostra: la publicitat.

Sense una publicitat en català no podrem arribar a considerar mai que la nostra llengua es troba en el camí de la seva normalització. El fet que ara mateix no es facin normalment anuncis en català ni en els diaris, ni en les ràdios, ni en la programació regional de la televisió espanyola (TV3 és un cas apart i, endemés, és la televisió de Catalunya) no és una casualitat. La situació respon a l'estat concret de la nostra llengua en aquests moments i al paper que fa en la nostra societat. Els publicistes no són gent que arrisqui una campanya publicitària per motius viscerals, amor a una llengua, idealismes o sentiments personals. La campanya publicitària el que cerca són resultats concrets, les vendes d'un determinat producte, marca o el que sigui, i això ho poden aconseguir perfectament els publicistes a Mallorca sense haver d'utilitzar per res el català. Nosaltres acceptem perfectament els missatges publicitaris que no s'expressen en la nostra llengua i per tant no existeix la necessitat de fer-los en català, i si tenim present que en aquests moments fins i tot pot arribar a ser contraproduent (ai!) per a una marca arribar a ser anunciada en la nostra llengua, tenim ja el quadre de la situació que vivim.

Sols podrem aconseguir que la publicitat usi normalment la nostra llengua per comunicar-se amb nosaltres, si nosaltres arribam a un grau de sensibilització vers aquesta qüestió que els publicistes es vegin obligats, tant si volen com si no, a fer els seus anuncis en diaris, ràdio i televisió en la llengua d'aquesta terra. Sols així podrem començar a estar segurs que anam per bon camí en aquesta qüestió i que la nostra llengua ha esdevingut realment una llengua de comunicació i de convivència. Clar que tot això depèn de nosaltres...

RAMON TURMEDA

## Tres dits de llengua

Si vos interessa xerrar millor, heu de saber que...  
no és correcte dir:                      convé dir:

- |             |             |
|-------------|-------------|
| • millonari | • milionari |
| • freno     | • fre       |
| • camarer   | • cambrer   |

Exemples:

- En aquell iot hi viu un *milionari* àrab
- Aquest cotxe té romput el *fre*
- Li he dit al *cambrer* que ens dugui una torrada de peix

hens, han vista augmentada la seva llar amb el naixement del seu tercer fill, un nin, que en el baptisme rebrà el nom de Guillem.

Enviam la nostra felicitació als venturosos pares.

### NECROLOGIQUES

El passat dia 11, descansà en la pau de Déu a Felanitx, a l'edat de 83 anys, havent rebut els sants sagraments, D. Jaume Barceló Bini-melis. D.e.p.

Reiteram el nostre condol als seus fills D.<sup>a</sup> Miquela i D. Jaume, fills polítics D. Antoni Mestre i D.<sup>a</sup> Adela Hernández i als altres familiars.

Divendres dia 14, entregà l'ànima al Creador, a 83 anys, després de veure's confortada amb els sagraments, D.<sup>a</sup> Bonaventura Fiol Suñer,

Vda. d'Antoni Barceló. Al cel sia.

Enviam la nostra condolència a la seva família i d'una manera especial a la seva filla D.<sup>a</sup> Catalina i fill polític D. Joan Obrador.

## Ajuntament de Felanitx

### ANUNCIO

Se hace público que el próximo lunes día 24, a las 11 horas, en el Salón de Actos de este Excmo. Ayuntamiento, se efectuará el sorteo público para la designación de Presidentes, Vocales 1 y 2 y suplentes de las mesas electorales que actuarán en el Referéndum del día 12 de marzo.

Felanitx, a 18 de febrero de 1986.

El Alcalde

Pedro Mesquida Obrador

## FOTO-ESTUDIO

## JAUME MONSERRAT

REPORTAJES BAUTIZOS,  
COMUNIONES Y BODAS.

FOTOS CARNET AL INSTANTE

C. Santueri, 88 - Tel. 581156 - FELANITX





GOVERN BALEAR

Conselleria d'Educació i Cultura

Cultura Popular

ASSOCIACIÓ PREMSA FORANA  
DE MALLORCA

## Sobre els noms d'alguns núvols de Santanyí

Un dels aspectes de la nostra cultura popular que no ha merescut gaire atenció per part dels investigadors moderns és el dels noms dels núvols. Sense caure en l'error, es pot afirmar que la memòria col·lectiva dels mallorquins no conserva sinó sols una part ínfima dels amplis coneixements meteorològics que fa unes poques dècades encara posseïa, com a resultat d'experiències acumulades segle rera segle i trameses de generació en generació. Avui per avui, poquíssima gent deu estar capacitada per a identificar els niguls dels quals parlaré. Hem perdut l'hàbit d'observar el cel i d'atallar l'horitzó. La predicció del temps ens és servida dins la sala d'estar, a través de les cadenes de televisió. Sense el màgic aparell ens trobam deseparats.

Antany, les fórmules de pronosticació del temps eren fixades dins la memòria amb el joc del llenguatge, mitjançant la rima. Així es deia de l'Arc de Sant Martí: «si surt el matí, pots fer el teu camí; si surt el capvespre, demà faràs festa». O també: «bona gelada, bona diada». Els niguls eren observats amb molt d'esment. Si apareixien encreuats pronosticaven la pluja. El dictat diu que «boira que pastura, aigua segura», i «el cel tavellat, dins quatre dies la terra ha banyat». Qui volia defugir el marge d'error assegurava: «el cel tavellat, en es tres dies és eixut o banyat».

Els núvols que coronaven els cims d'algunes muntanyes concretes eren símbols inequívocs de la pluja imminent:

Sant Salvador duu es capell  
i Es Castell duu sa gorra,  
qui té cames ja pot córrer  
o se banyarà sa pell.

Un dels nuvolats, amb nom propi, més coneguts de Santanyí és l'anomenat en Jordà. És de color honest, grisenc, i fosc. Apareix sobre Cabrera. De vegades allargassat sobre l'illa, ample d'abaix, en forma de mata. De vegades es congria apilotat i alt i amb aglomeracions secundàries. El mariner que el veu s'afanya per entrar a port. L'aigua cau a tremons:

En Jordà damunt Cabrera  
ha sortit molt furiós  
trons i llamps de dos en dos  
i aigo que desespera

Jo visc amb una quimera  
que avui o demà plourà  
perquè he afinat en Jordà  
cama aquí i cama allà  
eixancat damunt Cabrera.

També són molt populars els *Ahots de Calonge* (o els *Ahots Calongins*, més rarament). Deven correspondre als que a molts de llocs en diuen els *Fadrins de Santanyí*. Aquí els veim a la part de tramuntana o gregal. Són apilotats, blancs i negrosos alhora. Dels *Ahots de Calonge* es diu que «seguit, seguit pixotegen».

També molt famós, però menys conegut, és en *Paratjal*, que surt pel costat de mestral. Si en *Paratjal* i en *Jordà* es topen, pot ésser ferest. Regalen molta d'aigua i quasi sempre vent.

També s'anomena en *Botilla*, però s'ha oblidat la seva carta d'identitat. Potser era anomenat així per l'aigua que portava. Una cosa semblant podríem dir d'en *Gerreta*, que apareixia per la part de migjorn. El seu nom ens fa pensar en la seva forma, o potser també en l'aigua que llençava.

La *Vinya de Sant Martí* és un altre nuvolat plover. Es diu que en vint-i-quatre hores té el raïm madur, és a dir, *plou*.

També hom parla de la *Ciutat de Troia*, una boira plovera que sortia per la tramuntana:

Sa tramuntana carrega,  
deu 'ver d'anar a qualque lloc,  
posam-mos abaix des foc  
que es llebeig ja torna negre.

Tot això no són més que escapolls d'un ric patrimoni onomàstic que estam a punt de perdre del tot. Faig una crida als qui sentin interès i curiositat pel tema, animant-los a recollir tot el que puguin. Potser es podria realitzar un corpus balearic de noms de núvols. El tema promet ésser força apassionant.

Cosme Aguiló  
Santanyí, gener del 1986  
«SAL i XEIXA»

## Recordant Kipling

Si no t'enfades promptament  
i ets tu persona sofrida  
que sap esperar enardida  
sens desesperar un moment.

Si poses sempre l'esment  
a fer la feina complida;  
si quan el seny t'hi convida  
saps anar contra corrent.

Si d'altri el mereixement  
saps reconèixer ja en vida,  
si dins ton cor la mentida  
no hi té mai acolliment.

Si d'onsevilla ve el vent  
tu sempre estàs de partida,  
si l'obra que t'han destruïda  
tornes començar pacient.

Si perdones indulgent  
al qui et fa una mala eixida,  
si no és la teva acollida,  
pel ric i al pobre, diferent.

Si el teu exemple a la gent  
a obrar el bé, és una crida;  
si no pot fer-te ferida  
ni el que et ferí acerbament.

Si umpls segons Manament  
el minut que no s'oblida...  
d'Home faràs més la mida  
i viuràs més llargament.

Joan

## articles d'oferta

### DE DEU EN DEU II

Continuació del «decàleg» sobre l'OTAN que iniciarem la setmana passada i que acabam avui.

— Punt sisè. Es escandalós el míting pro-OTAN que ofereix la TVE, sobretot en el programa «Informe Semanal» autèntica tribuna d'expressió de les tesis del PsoE. Difícilment ho aguantarem en temps de campanya.

7) Encara que fos veritat que la neutralitat és més cara que la permanència a l'OTAN, hem de dir NO. La pau i la seguretat del personal ho valen. Però és tan difícil de creure que la participació en la cursa armamentística suposi unes despeses superiors a la no participació! És possible que no comprar armes sigui més car que comprar-ne? En canvi, el que és cert és que amb una neutralitat *comme-il-faut* l'Estat Espanyol hauria de renunciar als ingressos per venda d'armes. La pau, la seguretat valen una estreta de cinturó. I ben factible que seria destinar les inversions de l'armament a finalitats civils (la tan necessitada Seguretat Social), a ajudes al Tercer Món o a la contribució de cercar la pau al món i no la guerra. Que ningú no cregui que la permanència a l'OTAN sigui més econòmica que la sortida.

8) La trampa de les bases i de l'armament nuclear. Diuen els del PsoE que si sortim de l'OTAN no serà possible la reducció de tropes nordamericanes a l'Estat Espanyol. Com s'entén això? I diuen que només amb la participació a l'OTAN seria possible aquesta reducció. Ho creuen, ells, això? Però i els països d'Europa de l'OTAN que estan replets de bases militars nord-americanes, més que nosaltres, plens també d'armament nuclear? Que dins l'Estat Espanyol no hi haurà armaments nuclear? Tampoc no en volien els membres europeus de l'OTAN i les pressions dels USA els han obligat a tenir-ne. És més, el Govern espanyol avui per avui no controla si els vaixells i submarins militars nord-americanes que ens visiten duen armes nuclears o no. Resistirem les pressions en el cas de continuar a l'OTAN?

9) I ens parlen també de l'Europa Unida, de la participació en tots els aspectes, el militar inclòs, dins l'Europa Unida. No s'han fixat que Europa no acaba a mitjan Berlín, que d'allà cap a l'est encara en queda mitja. I el fet és que col·laborar militarment amb un bloc, amb mitja Europa i els EE.UU., suposa «enemistar-se» amb l'altre bloc, l'altre mitja Europa, la d'influència soviètica, i augmentar en el precari equilibri internacional el perill de guerra. La neutralitat, ben al contrari, disminueix les tensions internacionals i obre una porta al diàleg i al desarmament. A més, quina casta d'unitat dins la mitja Europa on geopolíticament (terme del nou vocabulari del PsoE): càrrecs del PsoE s'han vist obligats a acceptar

que alguns governs europeus han fet un xantatge del tipus «si no deis sí a l'OTAN, nosaltres direm no a la vostra entrada al Mercat Comú». Volen que, míssils, en tinguem tots i que no donem un exemple als seus ciutadans, els quals podrien ésser temptats per la idea de sortir de l'OTAN i de no acceptar armes nuclears a cent metres de casa seva.

10) Què n'ha fet de mal la collonada llatina *Si vis pacem, para bellum* (si vols pau, prepara la guerra). I el Govern del PsoE prepara la pau, tot preparant la guerra. No seria més natural *Si vis pacem, para pacem*? Ja no els preocupa, tal com deien abans, que els seus fills morin sofregits per un pet nuclear.

Cloenda. Aquests deu punts, com és habitual, es resumeixen en dos: el primer, no sé quin pugui ésser l'interès de l'Estat Espanyol més important que mantenir en vida i en pau els seus ciutadans. I segon, votau NO a l'OTAN i donau una oportunitat a la pau el proper 12 de març.

Nicolau Barceló



### Servicio oficial OPEL

P. Ramón Lluís, 12 - Tel. 581521  
FELANITX

Ocasiones que le ofrecemos esta semana:

Renault R-18	PM-P
Citroën 2CV	PM-T
W. Golf D	PM-P
Seat 132 2000	PM-M
Renault R4 TL	PM-T
Renault 5 TL	PM-E
Ford Fiesta	PM-AB
Ford Fiesta	PM-Y
Seat Fura	PM-AB

y otros.

Disponemos de otros vehículos económicos. Precios de coste.

Facilidades de pago a convenir

SE VENDEN PISOS en Felanitx. Directamente del constructor. Entrada desde 700.000 ptas. Resto a convenir.  
Inf.: Tel. 581660.

SE VENDE SOLAR en calle Miguel Cifre.  
Informes: Tel. 581889 (noches)

SE VENDE CASA, planta baja y piso en C. Sitjar.  
Inf.: Tel. 580606



## cartes al DIRECTOR

### PADRES Y EDUCACION

Señor director, gracias.

Soy un padre con una mínima y esencial cultura, pero con unas grandes inquietudes por la educación escolar.

He quedado gratamente sorprendido al comprobar en este semanario, de su pasada edición, que las escuelas ocupaban más espacio de lo habitual, escuelas y educación, que en definitiva son las que preparan el futuro en las personas de nuestros hijos.

Eran las cartas de esta misma sección, una de «uns pares» y otra de «mestre Jaume Figuereta, con otros» así como las revistas con diferentes iniciativas.

De lo que podríamos felicitarnos los padres, sería de que este semanario consiguiera la fabulosa colaboración de ese magnífico psicólogo que es el Padre Gregorio Mateu, que con sus conocimientos y consejos podría enseñarnos lo que es la educación y diferenciar entre los intereses económicos y egoísmos de los padres y otras personas, con lo que necesitan nuestros hijos para su preparación como personas, que se enfrentarán con grandes dificultades en su vida, en la que deben mantener un sentido crítico y no creer lo primero que les digan, como nos pasa a muchos de nosotros.

Subrayaría una de las opiniones del padre Mateu: «Una madre que no miró en su vida un libro de educación y piensa que ella es la única que entiende la manera de educar a sus hijos».

*Un padre*

### LA CIRCULACIÓ

Senyor Director:

El senyor J. L. Rubio, que li va enviar una carta la setmana passada, té tota la raó. Vostés, senyors de l'Ajuntament, han convertit el carrer Major, el més comercial de la població, en un trist aparcament que només disfruten uns pocs (hi ha cotxes aparcats durant hores i hores, de dia i de nit) i per on no hi podem passejar ni hi podem transitar sense perill d'ésser envestits pels cotxes que passen.

La lluminosa solució que estam patint ja fa temps no ha estat una bona solució.

Tot era més fàcil quan es podia circular en les dues direccions i no es podia aparcar.

Vostés, varen decidir que des del carrer Miquel Bordoy a la placeta del Mercat no hi hauria trànsit en doble sentit. Els inconvenients de tota casta que s'en deriven d'aquesta mesura no han tengut cap compensació apreciable. Vostés cobren un impost per a la circulació dels vehicles, però no han fet mai res a favor dels usuaris d'automòbils. Simplement prohibir, posar discos per a prohibir i obligar als conductors a gastar benzina en va fent quilòmetres sense necessitat.

En aquest assumpte de la circula-

ció l'eficàcia no s'ha vist per enlloc.  
*Un conductor*

### TIMONER NO DIJO TALES PALABRAS

Sr. Maikel.

En mi modesta opinió, creo que quien tiene el «poder» que representa el contar con un Setmanari para dirigirse a unos lectores, tiene la obligación ante todo de informarse sobre el tema que va a exponer y analizar la noticia. Jamás debe dejarse influenciar por lo que haya podido leer en otras publicaciones ni mucho menos dejarse arrastrar por su propio criterio, pues ello puede conducirle a sufrir un tremendo error.

Antes de poner en boca de una persona ciertas palabras, debe saber con exactitud si esas palabras fueron dichas en realidad por esta persona o bien si fueron tergiversadas. Más concretamente me refiero al comentario que hace en el último número del Setmanari «Felanitx» referente al artículo que se publicó sobre mi padre Guillermo Timoner en «Ultima Hora». A ello solamente tengo que decir que Guillem Timoner no pondría jams en boca suya las palabras que se le adjudican de: «España, sin mí, hace el ridículo en el mundo entero». Y no lo haría simplemente porque ese no es su estilo ya que su gran virtud es la HUMILDAD.

Gracias.

*Margarida Timoner*

### LES PARETS SEQUES

Sr. Director.

He vist com han desaparegut totes les parets seques dels camins i carreteres que asfalten.

Sa darrera ha estat a Ca N'Alou, parets que eren obres d'art.

Voldria saber si també aquestes parets canviaran la seva fesomia per marescos de tercera regional.

Si és així, enhorabona a qui correspongui. I sobretot a aquest ajuntament que té aquesta manera tan particular d'embellir aquest terme.

Per quines cinc-centes han consentit a fer-les seques de Ca's Concos a Santanyí i per aquí no hi ha manera?

*Un bastaix*

*(Passa a la pàgina 9)*

## Ariequí fantasiós

De cop i volta,  
alienació mental  
i un fat imaginatiu  
que  
zigzaguejant m'hipnotitza.

—BuBoTa d'un  
InDiCi de fracàs—

i amb la música  
aconseguesc acariciar el teu cos nuu,  
nuu d'experiències innòcues;  
la pintura blanca i negre  
no permet que  
els nostres llavis contactin  
—amor frustrat—.

que hagués passat  
si la música no s'hagués aturada,  
—alienació mental—,  
(punt i apart)

on és la vall on els núvols  
mai s'uneixen  
i on les libèl·lules volen  
trèmols.

*Uguet 9 febrer 86*

*Dedicat a una persona molt especial*

## Bingo Sala Imperial - Manacor

Abierto los días laborables a partir de las 6 de la tarde.

Sábados y festivos, a partir de las 5 de la tarde.

## RESTAURANTE PIZZERIA

## COPA D'OR

comunica al público su reapertura a partir del 28 de febrero

## Garantizar los muebles es una buena seguridad

al adquirirlos en nuestro establecimiento, se los  
GARANTIZAMOS DURANTE UN AÑO



MOBLES DE  
CUINA I BANY

PLAÇA D'ESPANYA, 16 - TEL. 581605

Creamos los mejores ambientes en cocinas con  
diseños muy propios.

Modelos totalmente exclusivos y de una refinadísima calidad

**Oferta sólo hasta el 28 de febrero:**

Modelos a partir de 13.000 ptas. m. l. y para los más exigentes, en madera desde 28.000 ptas. m. l.

Madera roble a 30.000 ptas. m. l.

Estos precios son con el IVA incluido.

## llepolies casolanes

GREIXONERA DE BROSSAT

*Ingredients:* 1/2 Kg. de brossat, 1/2 tassó de llet, 200 gr. de sucre, 6 ous, 1 llimona rallada i canyella.

*Preparació:* Mesclau el brossat amb la llet, afegiu-hi els sis ous ben rebatuts, blanc i vermell, i el sucre. Remenau-ho bé perquè el sucre quedi ben fos i posau-hi la llimona rallada i la canyella.

Untau una greixonera o un motllo amb saïm i posau-hi la mescla. Enfornau-ho. S'ha de coure poc a poquet a forn molt fluixet.

Nota: Si en lloc de sis ous n'hi posau nou, encara serà millor.

VENDO CASA nueva y un PISO en Porto-Colom.  
INFORMES: EN ESTA ADMON.

## PARRÒQUIA DE SANT MIQUEL

## Balanç a 31 desembre 1985

## ENTRADES (CAIXA PARROQUIAL)

Serveis parroquial	467.150
Interessos	24.207
Subvencions	60.000
Collectes ordinàries	1.663.740
Donatius i almoines	198.166
Diversos	9.000
De l'any anterior	10.490
<b>Total</b>	<b>2.432.753</b>

## SORTIDES

Compres	78.114
Als sacerdots	738.000
Al personal auxiliar	708.049
Conservació d'immobles	183.104
Adquisicions i obres extra	348.748
Despeses de funcionament	88.043
Activitats pastorals	233.416
Altres despeses	535
% Comunicació de bens	50.000
<b>Total</b>	<b>2.428.049</b>
<b>Saldo 31 desembre 1985</b>	<b>4.704</b>

## COMpte ESPECIAL PER A OBRES DE CONSERVACIÓ I RENOVACIÓ DE LA CASA RECTORAL, SALÓ PARROQUIAL I DE L'INSTAL·LACIÓ ELÈCTRIQUE DE L'ESGLÉSIA

Pagat per obres	35.741
Donatius recaptats	835.741
<b>Saldo</b>	<b>0</b>

## COLLECTES EXTRAORDINÀRIES

Contribució a les necessitats de l'Església Diocesana i Universal

Febrer. Per la Fam del món	370.933
Març. Pel Seminari	121.401
Maig. Mallorca Missionera	113.220
Juny. Càritas (Corpus)	149.587
Agost. Monges de Clausura	14.050
Octubre. Domund	252.745
Novembre. Església Diocesana	87.566
Desembre. Càritas (Nadal)	183.837
<b>Total</b>	<b>1.293.339</b>

Pressupost dels serveis de Caritat de la Parròquia:

Total entrades	898.487,—
Total sortides	868.299,—

Pel Consell Parroquial  
d'Assumptes Econòmics  
Joan ObradorFelanitx, 31 de gener de 1986  
El Rector  
Bartomeu Miquel

## Conselleria de Cultura del Consell Insular de Mallorca

## Primera Mostra de Pintura i Escultura per a la Tercera Edat

TEMA UNIC: «EL TEATRE VIST A TRAVÉS DE LA VOSTRA VIDA»

El Consell Insular de Mallorca organitza aquesta PRIMERA MOSTRA DE PINTURA I ESCULTURA per a la Tercera Edat, a celebrar a les dependències del Teatre Principal.

En aquesta Mostra s'intentaran recollir obres pictòriques en les diferents modalitats d'olis, naif, dibuix, etc. i escultòriques en modalitats de terracotta, bronze, ferro forjat i repussat en estany.

## B A S E S

1.ª—Cada autor podrà presentar un total de DUES OBRES. (Una haurà d'estar relacionada amb la temàtica proposada i l'altra serà lliure).

2.ª—Les obres hauran d'ésser inèdites i el format i les mides lliures.

3.ª—Hauran d'entregar-se abans

del dia 18 de març de 1986, acompanyades del Bolletí d'Inscripció que els facilitarà la Comissió Organitzadora.

4.ª—Les obres seran exposades en una dependència del Teatre Principal de Ciutat del 5 al 12 d'abril del mateix any.

5.ª—Tots els expositors es faran creditors d'una menció honorífica que els entregarà el dia de la inauguració de l'Exposició un membre de l'entitat organitzadora de la Mostra, Consell Insular de Mallorca.

6.ª—Prendre part en aquesta exposició pressuposa l'acceptació de les presents Bases.

Per a més informació dirigiu-vos a la Comissió Organitzadora al Teatre Principal (oficines), carrer Navarra, 2 A, de 11 a 14 hores. Telèfon: 71.33.46.

## Certamen de poesia «Bernat Vidal i Tomàs»

L'Excm. Ajuntament de Santanyí, en sessió plenària celebrada el dia 12 de desembre del 1985, acordà convocar el premi «Bernat Vidal i Tomàs» de poesia, en ocasió del quinzenari de la seva mort, de conformitat amb les següents bases:

1.ª—Podran concórrer tots els poetes que ho desitgen.

2.ª—Les poesies que es presentin al certamen hauran de ser originals i inèdites, redactades amb llengua catalana, amb una extensió entre 200 i 300 versos. El tema serà lliure.

3.ª—Els originals es presentaran per triplicat, en foli corrent o quartilla holandesa, mecanografiats a doble espai i per una sola cara, perfectament legibles. A la portada es consignarà el nom del certamen a que participen, títol de l'obra i el nom i adreça de l'autor. Aquells que vulguin conservar l'anonimat faran constar a la portada el títol i lema. Amb aquest lema presentaran un sobre a part, a l'interior del qual hi haurà el nom, cognoms i adreça de l'autor.

4.ª—El guanyador rebrà 50.000 pessetes i un objecte commemoratiu en acte públic dins la Festa del Llibre de l'any 1986.

5.ª—El Jurat serà designat per la Comissió de Govern de l'Ajuntament i estarà compost per perso-

nes de reconeguda solvència en el món literari. Tindrà com a secretari al Regidor de Cultura. Podrà declarar desert el premi, si així ho creu convenient.

6.ª—El termini de admisió de les obres acabarà el 15 de març. El lloc de presentació serà a l'Ajuntament de Santanyí. S'admetran els originals que arribin per correu, sempre que la data d'expedició no sigui posterior al dit dia 15 de març.

7.ª—L'Ajuntament de Santanyí editarà el treball premiat, així com també alguna de les obres no premiades, si així ho creu convenient.

8.ª—Els treballs no premiats podran ser retirats, previa presentació del rebut corresponent i en el termini d'un mes a partir de la data d'adjudicació del premi. L'Ajuntament declina tota responsabilitat sobre la custòdia dels esmentats treballs.

9.ª—Una vegada presentats els originals, aquests no podran ésser retirats pel seu autor per fer-hi correccions o ampliarne el text, així com tampoc renunciar al premi.

10.ª—L'Ajuntament podrà resoldre, inapel·lablement totes aquelles qüestions no estipulades en aquestes bases.

11.ª—El simple fet de presentar treballs en aquest certamen presuposa l'acceptació d'aquestes bases.

## Gabinete de Ginecología y Tocológia

Dr. Don César Mesón Legaz

Comadronas: Apolonia Vicens Gari

Magdalena Serra Puigros

Ayudante: Magdalena Febrer Adrover

## CONSULTORIO

C/. Bosch, 9, 1.º MANACOR  
(Frente Farmacia Pedro Ladaria)

## HORARIO

Lunes, martes y miércoles  
de 16,30 a 20 horas.  
Horas convenientes.

## TELEFONOS

1.—551008 (Gabinete)  
2.—281313 (Urgencias)  
3.—Servicio contestador  
automáticoRevisiones ginecológicas  
Control de embarazo  
Revisiones post parto  
Planificación familiar  
Sexología  
Esterilidad

## AREAS QUIRURGICAS

1.—Hospital Manacor  
2.—Policlínica Miramar  
3.—Clínica Rotger  
4.—«Mare Nostrum»

## COMPAÑIAS PRIVADAS

1.—«Mare Nostrum»  
2.—«Asisa»  
3.—«Previasa»  
4.—«Imeco»Citología  
Amnioscopia  
Amniocentesis  
Cirugía ginecológica  
Patología mamaria  
Ecografía



Avantatge de llavors

ARA FA 50 ANYS

## El somni de l'emigrant

Hi ha emigrants per necessitat i n'hi ha per naturalesa. Crec que de la darrera casta fou En Toni «Enginyer» qui desembarcava amb Na Catalina «Carbonera» del «León XIII» al port de Bones Aires, dia 31 de desembre de 1913. Feia poc més d'un any que s'havien casat, després que En Toni havia servit 23 mesos al Regiment d'Enginyers de Mallorca del quarter del Carme de Ciutat. Aquell any hviien viscut a un pis petit del N.º 56 del carer de la Mar de Felanitx, on no pogué néixer aquell primer infant que per ventura els hauria fermat un poc més a Sa Roqueta, o no. Qui sap. Eren temps que tothom emigrava, En Toni coneixia l'Argentina, li agradava ... i ja ho tenia decidit.

Viurien a ca una tia de Na Catalina Na Francesca «dels Cavalls» casada amb En Jaume «Mostel», emigrats feia uns quinze anys. Als pocs dies d'haver arribat, Catalina demanà a Toni quin temps estarien per aquí, i se pensava que anava de bromes quan ell li contestà: «Quan haurà fet deu anys, començarem a comptar.» I comptaren ... Justament als deu anys vaig néixer jo, per ajudar a ma mare a que el compte no fos tan feixuc.

Quan esclatà la guerra del 1914 a Europa, pensaren que de bona havien escapat, però a la Setmana Tràgica de 1918 a Bones Aires, no pensaven lo mateix. En Toni, d'ofici picapedrer, ja era ecònom al col·legi «Madres Argentinas», i tant adobava una paret com comprava els queviures pels aHots interns, o les tallava els cabells ... Això ja era «un gran país», i a mon pare li interessava més sa feina que sa política. Per això quan votà al Consulat General d'Espanya pel General Miguel Primo de Rivera, al front del partit Unió Patriòtica, crec que més pensà en la «dictablana», com s'anomenaria el govern d'aquell flamenc amic del rei, que amb la solució dels problemes que tenia Espanya. És que a mon pare li agradava es flamenc i, per això, aquella fou l'única vegada que votà en la seva vida. A aquelles saons jo ja tenia un parell d'anys i ben segur no em demanà de parer, però record ben patent aquell dia del 1930, que En Toni, sense pena ni goig, digué «Ha mort En Primo de Rivera». Ja tenia jo sis anys, i tenc ben viu el record de la primera revolució del segle a l'Argentina dia 6 de setembre de 1930, que derrocà al President Yrigoyen i pujà el General Uriburu. L'endemà mon pare me mostrava la sang seca d'un soldat, a la plaça del Congrés, així com poc abans m'havia mostrat al port la gent que se matava els pois, els uns als altres, com ses moneies, o els soldats que no les deixaven passar de cap als molls a demanar menjar als vaixells, perquè els de fora no vessin aquella vergonya nacional d'aquell país de blat i carn ... pels altres. Aquella pobre gent que no tenia feina, menjava el que els mateixos soldats (sempre els soldats) distribuïen a cullerot per hom, cuinat dins bidons de 200 litres amb poca netedat, de tot allò que no servia dels mercats de Bones Aires. Mon pare no m'escatimava aquelles vistes, al mateix temps de començar s'escola.

Però no tot eren crisis, vistes ferestes, o tasques escolars. També teníem les vacances. A un temps que la gent benestant estiuejava a Mar del Plata o Córdoba, la gent com nosaltres estiuejava a cals parents des camp, que al seu torn anaven a cals parents de Bones Aires, quan estaven malalts, i si la cosa era greu, s'internaven a l'Hospital Sant Roc (avui Ramos Mejía) o, si eren socis, a l'Hospital Espanyol.

Mentrestant a Espanya, el 14 d'abril de 1931, unes eleccions municipals feien abdicar el Rei Alfons XIII, i no era menester... Els argentins sem així per esser fills d'espanyols. Aquella revolució que derrocà N'Yrigoyen, tampoc era menester, a hora de sopar tothom era a ca seva. I com que a Espanya no hi hagué revolució al 1931, amb tirs i bufetades, la feren a Astúries el 1934. Allò ja era senya de que per allà ses coses anaven... com per aquí. El somni de tornar de l'emigrant anava prenent força amb En Toni, que ja duia 20 anys «d'America», en canvi Na Catalina, que volia saber quin temps hauria d'estar aquí, ja hi començava a posar call, comptant només feia deu anys.

Miquel Antoni Enginyer

San Pedro, Argentina, 26 de desembre de 1985.

Plomes amigues

## Els estudis sobre la nostra llengua a l'estranger

per Josep Massot i Muntaner

Cada vegada són més els mallorquins conscients del fet que la nostra llengua té una història que no podem oblidar i ha estat i és vehicle d'una literatura important, ja des de l'edat mitjana. I llevat dels ignorants i dels obstinats, tothom sap que es tracta d'una llengua romànica —derivada, per tant, del llatí— que en diverses varietats dialectals es parla no solament a les nostres illes Balears i Pitiüses, sinó també al Principat de Catalunya, al departament francès anomenat dels «Pirineus orientals» —a l'antic regne de Mallorca—, al País Valencià, a una extensa franja d'Aragó i a la ciutat italiana de l'Alguer, a Sardenya.

Probablement no són tants, però, els qui saben que el català —en la seva forma literària i en les seves variants dialectals— és objecte d'estudi a moltes universitats d'arreu del món. Ja des de molt antic, hi ha hagut una tradició considerable d'estudis lul·listics. Ramon Llull, una de les figures més suggestives que ha donat Mallorca en totes les èpoques, va viure a França i hi va deixar una bona colla d'amics, i les seves obres i el seu pensament foren vindicats o atacats a tot Europa, no solament a França, a Itàlia o a Alemanya, sinó fins i tot a Rússia, on es conserven manuscrits que mereixen que qualcú s'hi dediqui a fons, segons l'opinió d'Elena Wolff, de l'Acadèmia de les Ciències de Moscou, bona coneixedora de les llengües romàniques, que parla i escriu amb una relativa correcció el català. El lul·lisme modern, d'altra banda, ha tengut gran representants estrangers, alguns molt relacionats amb Mallorca, com R. Pring-Mill, autor d'*El microcosmos lul·lià* (publicat per l'Editorial Moll), que visqué de petit a la nostra illa, o Anthony Bonner, que hi viu habitualment i és conegut sobretot per la seva dedicació al GOB, el qual col·labora sovint a la revista «Estudios Lulianos» —òrgan de l'Escola Lul·listica Mallorquina, molts «mestres» de la qual són estrangers— i que acaba de publicar als Estats Units dos enormes volums que tradueixen a l'anglès una àmplia selecció de les obres de Ramon Llull.

La Gran Bretanya i Irlanda han tengut des de fa molts anys a les seves universitats la llengua i la literatura catalanes com una assignatura d'un cert relleu. Conseqüentment, són molts els anglesos que saben llegir i parlar la nostra llengua, que han assistit —juntament amb estudiants de molts altres països— als cursos per a estrangers que organitza des de fa molts anys l'Institut d'Estudis Catalans a Barcelona, i que es dediquen d'una manera o altra a l'estudi de la llengua, la literatura o la cultura dels Països Catalans. N'és una bona mostra l'existència de l'Anglo-Catalan Society, associació que cada any celebra unes quantes sessions i que ha publicat o ha estimulat llibres i articles de revista ben interessants. A França, s'ha mantengut sempre

el caliu dels estudis catalans, en part dits a terme per intel·lectuals procedents del Rosselló, com Josep Sebastià Pons o Joan Amade. Fou precisament el fill de Joan Amade que, com a prefecte de París, permeté l'obertura d'un Centre d'Estudis Catalans a la Sorbona i parlà en Català als sorpresos barcelonins que l'anaven a veure juntament amb autoritats acadèmiques franceses. De fa temps, hi ha el projecte que els francesos que treballen sobre temes catalans s'agrupin en una associació semblant a la britànica. Aquestes associacions són ja un fet als països germànics (Alemanya, Suïssa i Àustria), on fa uns quants anys va esser fundada l'anomenada Deutsch-katalanische Gesellschaft —impulsada per Til Stegmann, entusiasta divulgador de la nostra cultura a Alemanya—, i a Itàlia, on existeix des d'abans una Associazione Italiana di Studi Catalani. Aquestes associacions agrupen historiadors, lingüistes i historiadors de la literatura, que en molts casos han fet i fan contribucions molt notables en el seu camp i formen, a les universitats respectives, noves generacions d'estudiants. Vull subratllar el nom de la universitat de Basilea, a Suïssa, on Germà Colon ha creat una autèntica escola, d'on han sortit treballs dignes d'esser destacats sobre Ramon Llull i sobre el *Llibre del Consolat del Mar*, entre molts altres.

També als Estats Units i al Canadà abunden els estudiosos de la nostra llengua, catalans «trasplantats» o americans o canadencs, els quals s'han agrupat igualment en la North American Catalan Society. Aquesta associació celebra col·loquis multitudinaris cada dos anys, les actes dels quals han estat publicades amb regularitat (n'acaba de sortir el quart volum, a les Publicacions de l'Abadia de Montserrat).

Molts d'aquests i molts d'altres «catalanòfils» estan en contacte a través de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, amb seu teòrica a Amsterdam, de la qual parlarem un altre dia.

Tot plegat és un panorama engrandidor i digne d'esser més conegut. ¿No és sorprenent que molts estudis sobre el català hagin estat dits a terme a l'estranger mentre la nostra llengua era prohibida a les «nostres universitats»?

Col·laboració distribuïda per l'Associació de la Premsa Forana.

**Rafa Rubio**  
Alta peluqueria unisex

C. Horts, 2 (en frente médico Dr. Enrique Miquel)

HORARIO:

Mañana 9:30 a 1

Tarde 3:30 a 8

Para su comodidad damos hora.

Se alquilan toda clase de herramientas para la CONSTRUCCION en

**Droguería SANTUERI**

C. Santueri, 68

Tel. 581419

**PINTOR Manuel Tirado Rubio**

Pinturas en general - Empapelados - Y colocación de moquetas  
Presupuestos sin compromiso

Calafiguera, 64 - Tel. 582038

FELANITX





Autocares lujo excursiones.  
Servicio Taxis y Microbuses.  
Tels. 580246 - 581135 - FELANITX.

Servicio permanente 24 horas

• La pasada semana en PORRE-RES hubo una charla coloquio sobre gastronomía. De moderador estuvo MIQUEL RIERA. Pero otras felanitxers llevaron el peso de la misma, ANDREU MANRESA de «Radio Nacional» y nuestro compañero JOSEP A. GRIMALT, también el famoso cosechero JAUME MESQUIDA («Xenoi») que para eso es de allí. La cosa fue amena y seguida con verdadero interés.

• Que no se me enfade BIEL MESTRE-OLIVER con la cosa del sombrero de la pasada semana, la verdad es que metí la pata. Pues el que lleva no tiene nada de payés, lo compró en Alemania, según he podido constatar. Que quede claro.

• El pasado miércoles los del «EQUIPO-A» se reunieron en su totalidad en una casa de PORTO-COLOM. ¿A que cenaron bien? El motivo era ver en amigable reunión el partido internacional de la Selección española. No se pierden ni una.

• Quienes tuvieron también una cena en el Polideportivo de «Sa Mola» fueron los jugadores del C. D. FELANITX. Pagada por el directivo MIQUEL OLIVER, que además les prometió de su bolsillo TRES MIL PESETAS, si puntúan hoy sábado en CALA MILLOR. ¡Y eso que hay crisis!

• ¿Es posible que el siempre inquieto TONI GRIMALT junior sea el futuro presidente del C. D. FELANITX? El rumor corre por ahí. Pero a mí no me extrañaría en absoluto, ya que de momento colabora a base de bien. Le cuesta un potosí.

• VIDEOCLUB.—«APOCALIPSIS NOW» la obra maestra de FRANCIS FORD COPPOLA, con Robert Duvall, Martín Sheen y Marlon Brando. 148 minutos de auténtico cine. La guerra del Vietnam, vista con honestidad y con todas sus consecuencias.

• Al directivo del C. D. FELANITX, el inconfundible JAUME «RAULL» no le falla la delantera «femenina» del PUB «DORIA» que regenta en PORTO-CRISTO, que marca goles a go-go. Si la trae un domingo a «Es Torrentó» otro gallo cantará. ¡A que sí! Algún árbitro se tragará el pito.

• En CARTELERIA tenemos «CON PASAPORTE AL INFIERNO» con JEAN MICHAEL VICENT y la buenisima MARY CROSBY, que no es tan actriz como «la Turner», pero está mejor. «EL DESTETE DE LOS HERMANOS CORSOS» son los mismos de «Como sube el humo»

## GOLEADORES

Una sección que patrocina  
«AUTOCARES CALDENTY»

Sus excursiones  
con  
Autocares



J. CALDENTY, S. A.  
Tel. 580153

### C.D. FELANITX

- 1.—M. RIAL con siete.
- 2.—Vicens y R. Juan con tres.
- 3.—Vacas y Torrado con dos.
- 4.—Garau, Valentín y Covas con uno.

### S.D. C'AS CONCOS

- 1.—ROSELLO y J. JULIA con cinco.
- 2.—Bordoy con dos.
- 3.—Gordillo con uno.

### C.D. S'HORTA

- 1.—T. RAMIREZ con siete.
- 2.—Mas con seis.
- 3.—M. Roig con tres.
- 4.—Dino con dos.
- 5.—Oscar, Santi y Juli con uno.

### FELANITX ATCO.

- 1.—ALFONSO con catorce.
- 2.—T. Barceló con seis.
- 3.—Hoyas con cuatro.
- 4.—Pirri y N. Juliá con dos.
- 5.—Fernández con uno.

### JUVENILES

- 1.—J. JULIA, J. BARCELO con siete.
- 2.—Crucera y Adrover con cinco.
- 3.—Risco con cinco.
- 4.—Juli con tres.
- 5.—J. Piña con dos.
- 6.—Vicens con uno.

### INFANTILES

- 1.—J. GALLARDO con veinte y nueve.
- 2.—S. Oliver y A. Gallardo con siete.
- 3.—Muñiz y Beas con tres.
- 4.—Luciano con dos.

### ALEVINES

- 1.—G. JUAN con cinco.
- 2.—Maimó con cuatro.
- 3.—Roig con tres.
- 4.—Sierra, y Pons con dos.
- 5.—González, Leandro y Diego con uno.

S. Artigues

CHECK and CHONG, que deben seguir en plan «drogata».

«SUPERDETECTIVE EN HOLLYWOOD» es con EDIE MURPHY, un actor negro muy cotizado y la película fue n.º 1. «LADRONES DE PASIONES» subió también en el «Hit parade».

JORDI GAVINA

## Cartes al director

(Ve de la página 6)

EL P.G.O.U.

Sr. Director:

Por la prensa regional nos hemos enterado de que la Comisión Provincial de Urbanismo está a punto de rechazar el Plan General de Ordenación Urbana de Felanitx. Es verdaderamente lastimoso que los afectados por esta noticia, todos los felanitxenses, estemos a estas horas (escribimos el martes día 18) sin noticias de nuestro Ayuntamiento sobre el particular. Estoy seguro de que si hubiese sido al revés, esto es, aprobándolo, nuestro Alcalde hubiera organizado actos de acción de gracias.

Lo más curioso del caso es que, y siguiendo lo que dice la prensa de Palma, la decisión ha quedado apartada vistas las «graves deficiencias detectadas, sobre todo en lo referente al suelo urbano y urbanizable de Felanitx», deficiencias que, según nuestras noticias, son de carácter técnico.

Creemos que ha llegado el momento de que nuestro Ayuntamiento, y al decir esto me refiero únicamente a los que apoyaron su aprobación inicial y que son los componentes de UF-PDP, expliquen a los contribuyentes los motivos claros y exactos del rechazo, no basta que nuestra primera autoridad vaya diciendo que se debe a la falta de apoyo de las Autoridades autonómicas por no pertenecer a su secta; no, esto ya no puede engañar ni al más tonto de sus votantes, ya nadie se puede fiar de nada en nuestro consistorio. Si estas deficiencias son técnicas que las solventen los componentes del equipo técnico y sin cobrar nada, y si son debidas a que los políticos han dado estas directrices a los técnicos que los gastos salgan del bolsillo de los que han apoyado este bodrio de Plan General que ha sido una criatura a imagen y semejanza del grupo mayoritario.

¿Cuántas alegaciones de carácter general, leáse, Colegio de Arquitectos, Colegio de Ingenieros, etc., tuvo en cuenta el Ayuntamiento para su aprobación? Ellos les señalaban estas deficiencias, pero, nada, los doctores del PDP-UF siguieron adelante y ahora se han encontrado con esta afrenta a su ciudad, y los únicos culpables son los que votaron a favor, y de ellos es la única responsabilidad, tanto moral, como económica y por este motivo sólo hay dos salidas dignas, a saber:

Redacción de un nuevo Plan General a expensas de los que lo apoyaron y la mejor y más clara y más digna, la dimisión del Alcalde como cabeza visible del tinglado

ESEPE

### EL CARRER MAJOR

Sr. Director: Com quasi sempre en aquest país, es posarà remei al problema, quan una desgràcia irreparable s'hagi produïda. Em refereixo al polèmic carrer Major.

Vaig ésser testimoni de la caiguda d'una dona, que anava tranquil·lament damunt l'acera i que fou sempentejada pel mirall d'un gros camió que tenia dificultats per pas-

## la rodella...

(Ve de la página 1)

Després de sis anys d'ajuntament democràtic estam molt pitjor que no estàvem l'any 1980. A partir de dia 12 de març, tornarà a regir el Pla General que se volia rectificar, amb tots els defectes i les bajanades que tots els grups polítics se varen cansar de denunciar. Perquè en aquest punt sí que hi va haver consens: tothom trobava que el Pla General exigia una rectificació substancial i a les darreres eleccions municipals, l'actual Batlle de Felanitx va manifestar públicament que aquest era el problema més urgent i greu que tenia plantejat la nostra comunitat.

Hem dit que les coses estan pitjor que l'any 80 i és que s'ha perdut el temps, s'han malgastat els doblers, s'han cremat totes les expectatives que hi tenia posades la població. Les taules rodones, les ahegacions, els estudis dedicats de diverses entitats, etc. tot plegat no ha servit de res. La ineffectuació, la ineptitud dels polítics de la Unió Felanitxera i de l'equip que havia de fer la revisió han estat integrals.

L'oportunitat era extraordinària i no tots els polítics tenen la sort de trobar-la a la seva disposició. ¿Hi ha una tasca més engrescadora que la de poder planificar la pròpia població per un polític municipal? Sense dubte que no. Només és que per dur-la a terme se requeria una preparació que l'equip que comanda ara a la Sala és molt enfora de posseir.

La seva incapacitat demostrada és tanta que no foren capaços de veure un fet elemental. un Pla General d'Ordenació o és un Pla consensuat o no és res. La petulància no és mai desitjable; però quan va acompanyada d'una ignorància total, que els ha duit a deixar de banda totes les ahegacions presentades per entitats com el Col·legi d'Arquitectes, el G.O.B., el Col·legi d'Enginyers de Camins, Canals i Ports, i els arquitectes residents a Felanitx, el resultat havia d'ésser necessàriament aquest fracàs indignant i aquest «suspès» rotund que ara haurà de pagar tota la població.

I que consti que el tribunal no podrà ésser mai suspecte de partidisme per dos motius: 1er. Perquè els components són tècnics en una gran part. I 2on. perquè justament la força política dominant a la Comunitat Autònoma té les mateixes idees que el pare de la criatura.

És un tema al qual per força hauré de tornar més d'una vegada.

Pirotècnic

sar, perquè com sempre hi havia una llarga filera de cotxes aparcats. Gràcies a Déu la velocitat del camió era mínima i va poder aturar-se abans de passar per damunt la dona, que havia caigut davant la roda.

Crec que els fets parlen per si mateixos, i que és més que necessari que es posi solució, que n'hi ha, a tant de desgavell. Els que comanden seran els únics responsables, si qualque dia l'àngel de la guarda està distret i es produeix l'accident.

Pere



## Un greu problema social: La malaltia de l'alcoholisme

A tot el món està admès que l'alcoholisme és una malaltia i no simplement un vici. El tan debatut dilema de si l'alcohol és bo o dolent, ha restat completament aclarit i establert que ingerit amb moderació no pot ocasionar problemes, però que l'habitud exagerada pot convertir una persona en una autèntica desferia humana.

Una definició sobre l'alcohol, dictada pel màxim organisme sanitari mundial —l'Organització Mundial de la Salut—, diu: «L'alcohol és una droga d'acció intermèdia, per naturalesa i intensitat, entre les drogues que produeixen toxicomania i creen hàbit».

No s'ha demostrat que la malaltia de l'alcoholisme es transmeti genèticament, però en una llar on un dels cònjuges sigui alcohòlic, hi ha un elevat percentatge de contagi entre pares i fills, ja que està demostrat que la figura del pare —en el que és bo i en el que és dolent—, normalment, és imitada pels fills. No solament l'hàbit és el desencadenament de la malaltia de l'alcoholisme, ja que aquest generalment, de no estar condicionat per una alteració emocional, condueix a problemes físics, no per això sense interès, però menys destructius que els psíquics.

És important saber que l'alcohòlic no neix essent-ho, sinó que una sèrie de factors emocionals el converteixen en això. No és determinable a quina edat sorgeix el problema amb totes les seves conseqüències —tot i que l'índex més elevat de malalts alcohòlics en llur etapa crònica és dona entre els trenta i els quaranta anys—, després d'haver recorregut un procés destructiu molt dolorós. Malgrat això, cada dia són més els joves que arriben a aquest punt. Són paraules d'un alcohòlic: «Es pateix moltíssim abans de conèixer la nostra veritat: que som malalts alcohòlics».

Des d'un temps ençà ha augmentat la consciència social vers el problema de l'alcoholisme —sens dubte el problema social més greu del nostre temps—, ja que no afecta nemés el malalt com a individu, sinó també a tots els qui l'envolten. Les estadístiques oficials determinen que s'acosten als quatre milions de malalts alcohòlics a tot Espanya (mig milió són dones), això suposant que no hagi estat superat aquest nombre. El que equival a dir que més de deu milions d'espanyols, bé directament (els malalts) o indirectament (els familiars), viuen el problema de l'alcoholisme.

L'associació mundial d'Alcohòlics Anònims, disposa d'un interessant test per a determinar la presència de la malaltia de l'alcoholisme, el qual només pot ésser respost pels mateixos interessats:

1.—Has tractat alguna vegada de deixar de beure durant una setmana o més temps, sense haver pogut aconseguir el termini?

2.—Et molesten els consells d'altres persones que han tractat de convèncer-te que deixis de beure?

3.—Has intentat alguna vegada de controlar-te canviant d'una beguda a un altra?

4.—Has begut alguna vegada a primera hora del matí, durant el darrer any?

5.—Tens enveja de les persones que poden beure sense que això els plantegi dificultats?

6.—Ha empitjorat progressivament el teu problema amb la beguda durant el darrer any?

7.—La teva manera de beure ha creat problemes a casa teva?

8.—A les festes familiars o socials, en les quals la beguda és limitada, tractes d'aconseguir-ne d'extra?

9.—Malgrat que sigui edivent que no pots controlar-te, has continuat afirmant que pots deixar de beure «per tu mateix» quan vulguis fer-ho?

10.—Has faltat al treball durant el darrer any per causa de la beguda?

11.—Has tingut alguna vegada «lapses mentals» (oblit d'actes realitzats) a causa de la beguda?

12.—Has pensat alguna vegada que podries tenir més èxit en la vida si no beguessis?

Has respost «sí» a quatre o més preguntes? Si és així, les probabilitats són que ja tens un seriós problema d'alcoholisme, o que el tindràs en un futur molt pròxim. Per

## 2ª. ronda del Campeonato de Mallorca Individual de Ajedrez

Lo más destacado de esta ronda, fueron las derrotas de J. Cánaves y F. Lorenzo, lo que supone un serio traspás para conseguir el ansiado ascenso a Preferente. Gran triunfo de J. A. Bernaldo ante el Pr. F. Poma y además las victorias de M. Sierra, A. Fiol, L. Cánaves, R. Criado, A. Cánaves, M.ª Lourdes Soler, y J. P. Cerrato. Las demás derrotas cayeron contra M. Fernández, Jorge Sánchez, P. Gil, J. Gil y M.ª A. Ferragut.

Quedan con dos puntos después

que aseguren això, els alcohòlics anònims? Senzillament, perquè l'experiència personal de cents de milers d'alcohòlics recuperats en llurs grups, els ha ensenyat algunes veritats bàsiques respecte dels símptomes en la forma de beure que acaben arrossegant a la malaltia.

Per a qualsevol informació respecte d'aquest tema o per a conèixer la ubicació dels grups d'Alcohòlics Anònims, podeu dirigir-vos a «A.A.», Apartat de Correus 1.015, de 07080 Palma de Mallorca, o trucar al telèfon (971) 23-11-69, on sereu informats gratuïtament de tot el que comporta la malaltia de l'alcoholisme i la seva recuperació.

RAMON DRAPER MIRALLES  
(Escriptor especialitzat en temes de marginalitat social)

de dos disputados, M. Sierra, A. Fiol, L. Cánaves, R. Criado y A. Cánaves. 1'5 puntos de 2 partidas: J. A. Bernaldo.

1 punto de 2 partidas: J. P. Cerrato, J. Cánaves, F. Lorenzo y M.ª L. Soler.

0 puntos de 2 partidas: M. Fernández, J. Sánchez, P. Gil, J. Gil y M.ª A. Ferragut.

Cabe destacar que los últimos jugadores mencionados no habían jugado nunca una competición oficial de esta envergadura y por lo tanto no es nada extraño los malos resultados que puedan cosechar.

Para la tercera ronda se esperan fuertes partidas ya que los cinco jugadores que tienen 2 puntos, disputarán sus partidas en los primeros 25 tableros donde se ubican los mejores jugadores de Mallorca. Cánaves

SE HACEN COLCHONES DE LANA a mano.  
Inf.: Rocaberti, 11 - Tel. 581894

BUSCAMOS PISO SIN MUEBLES para alquilar en Porto-Colom.  
Inf.: Tel. 575266

NECESITO EN ALQUILER COCHERIA en zona C. Eras, Campos y alrededores.  
Inf.: Tel. 581298.



### Bonaventura Fiol Suñer

Vda. d'Antoni Barceló

va morir a Felanitx, el dia 14 de febrer de 1986, a 83 anys, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

### Al cel sia

La seva filla Catalina; fill polític Joan Obrador; néts Sebastiana Obrador i Mateu Oliver; renéts Bàrbara i Miquel; germana Catalina, nebots, cosins i els altres parents, vos demanen que encomaneu la seva ànima a Déu.

Casa mortuòria: 1.ª Volta, 218 - Ca'n Puça. So'n Ramon



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

### D. Jaime Barceló Binimelis

que falleció en Felanitx, el día 11 de febrero de 1986, a los 83 años, habiendo recibido los santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

### D. E. P.

Sus afligidos hijos Micaela y Jaime; hijos políticos Antonio Mestre y Adela Hernández; nietos Antonio, Susana, Santiago, Amanda, Jorge y Diana; biznietos Antonio y Manuel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan triste pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.



## vint-i-cinc anys entora

### NOTICIARIO DEL CONGRESO EUCARÍSTICO

— Todas las Argupaciones corales de nuestra Ciudad, se han integrado en el Coro del Congreso, que consta de un centenar de voces.

— Definitivamente, se ha elegido el espacioso rellano de la escalinata de nuestra Parroquia, para el emplazamiento del altar del Congreso.

— Habrá Concurso de Fotografía, exposiciones de Arte Sacro, de Pintura Moderna etc.

— Sabemos que son varias las Parroquias y Casas de religiosas de esta Comarca que, en vista a nuestro Congreso, se preocupan de la confección de nuevos hábitos para sus respectivas escolanías.

— Se trabaja intensamente, en preparación del auto sacramental «Pleito Matrimonial del Alma y Cuerpo», de Calderón de la Barca.

— Ya se han recibido los diseños que para el vestuario ha remitido, desde Barcelona, Colau Llaneras.

— En principio son tres los pontificales que se celebrarán del 11 al 14 de Mayo en Felanitx que serán oficiados por Monseñor Juan Bucko, de rito bizantino y Arzobispo titular de Leucade; también intervendrá el Obispo de Ibiza, Dr. Planas Muntaner y el del día de la clausura, será presidido por el Obispo de Mallorca Dr. Enciso Viana.

— El Pregón del Congreso, será pronunciado por el P. Antonio Oliver, teatino.

Com veis, la Comissió Organitzadora i altres col·laboradors, se multiplicaren i feren el tot per tot perquè el IV Congrés fos un esdeveniment memorable i digne d'una Ciutat que té en el seu blasó uns símbols eminentment eucarístics.

### BENDICIÓN

De D. Alejandro Tejedor Sanjosé, hemos recibido un atento Saludo para asistir al acto de bendición y entrega de una sala, la cual, construida dentro del plan general de reforma de nuestro Hospital, ha sido costeada por la Mútua Felanigense de Accidentes del Trabajo. Dicha habitación, con capacidad para dos

personas, está dotada de un moderno y confortable cuarto de aseo.

### PARQUE MUNICIPAL

Desde hace unas fechas, se han reanudado en nuestro Parque, las obras que desde el pasado año se vienen realizando.

Al parecer, en principio se procederá a la construcción de una nueva pista, colocada más al centro cuya forma será irregular y cuyas dimensiones son superiores a la de antes existente.

Por otra parte, se procede a la plantación de diversas clases de árboles.

D'allavors ençà, continuen, intermitentment, obres que, com les de La Seu, no acaben mai.

És una llicència políticament permesa, per tal de tenir sempre llevat posat.

Baldament sigui en els defectuosos servicis sanitaris, fa poc temps inaugurats!

Fins una altra, si Déu ho vol.

D'ALLAVORS

## cine principal

Hoy sábado a las 9 noche y mañana domingo desde las 3 tarde

Llega la película supercómica, la n.º 1 en su genero.

### Superdetective en Hollywood

Para ir a carcajada suelta

Y también en el mismo programa

### LADRONES DE PASIONES

Viernes 28, sábado 1 a las 9 noche y domingo 2 desde las 3 tarde

La última y mejor versión llevada a la pantalla de la mejor novela de la historia.

## Las minas del Rey Salomón

Con Richard Chamberlain

De complemento:

### DIFERENCIAS IRRECONCILIABLES

### Se vende chalet a estrenar

En Porto-Colom, Ca's Corso. Tres dormitorios dobles, armarios, cocina, sala estar con chimenea. Baño y aseo, cochería y terrazas, 130 m.c. edificados sin terrazas.

Facilidades de pago.

Informes: C. Sureda, 15

Tel. 581491 - FELANITX

# Restaurante «SES PORTADORES»

## Casa Pedro

Ronda Crucero Baleares, sn. Tel. 575171 - PORTO-COLOM

Con motivo de su

## PRIMER ANIVERSARIO

el día 8 de marzo OBSEQUIARA en todas sus mesas con

CHAMPAN «Anna de Codorníu» o «Non Plus Ultra»

CAFE, LICORES y PUROS «Montecristo»

Les recordamos nuestro gran surtido en **MARISCOS VIVOS:**

Bogavantes, langostas, ostras, escopiñas, centollos, cigalas, «escamarlans»  
bueyes de mar, navajas, nécoras.

ESPECIALIDAD EN PESCADOS FRESCOS Y CARNES

Gracias por su visita

# Hasta se pudo ganar

Felanitx, 1 - Ferrerías, 1

FELANITX: Nadal (3), Frau (0), Manolo (1), Valentín (3), Santi (1), Vacas (0), Munar (0), Martín Rial (2), Garau (1), R. Juan (1) y Torrado (1).

Covas (1) por Vacas y Mariano (-).  
ARBITRO: Jaume Roselló (3). Excelente. Amonestó con la cartulina amarilla a Valentín, Jandro Tiago y Santi.

GOLES: Min. 52, gran contragolpe llevado por Carré y remate final de Tiago, 0-1. Min. 79, después de una gran melé en el área visitante es Valentín quien desde fuera del área sorprende al portero junto al poste, 1-1.

## COMENTARIO

Ante un equipo como el Ferrerías que ha demostrado una excelente puesta a punto tanto física como técnicamente el Felanitx, que atraviesa una gran crisis, tanto deportiva como económica, ha conseguido igualar un partido que se le había puesto muy cuesta arriba e incluso en el último minuto hubiera podido marcar el gol de la victoria, pero no hubiera sido justo si nos atenemos a los méritos contrarios a lo largo del partido.

## SEGUNDA REGIONAL

COLLERENSE, 2 - CA'S CONCOS, 0  
RESULTADO NORMAL

Ante uno de los «equipos grandes» de la tabla, el Ca's Concos se

defendió bien, sucumbiendo como cabía esperar.

S'HORTA, 1 - CAFETIN, 1  
MERECIERON LA VICTORIA

Ante el segundo clasificado, uno de los más fuertes después del Cala d'Or, el S'Horta se vio privado de la victoria «gracias» a la labor del colegiado de turno, en un partido en el que hicieron sobrados méritos para conseguir los dos puntos en litigio. Se adelantaron los visitantes en un fallo garrafal defensivo. Tras el tanto de los «cafeteros», un jarro de agua fría, el árbitro se sacó un penalti de la manga...! Menos mal que logró detenerlo, muy bien, el portero Emilio. Para enmendar la plana, el señor de negro anula un precioso gol a Andrés, tras el saque de un córner. El S'Horta insistió, acorralando al equipo visitante, fruto de este dominio llegaría el gol de Mas, que significaría el empate —definitivo— en el marcador. Se mostrarían cerca de diez tarjetas, dos de ellas rojas, para el equipo palmesano.

## TERCERA REGIONAL

FELANITX ATCO., 4 - ARTA, 1  
«TALISMAN A. VIDAL»

En la matinal del pasado domingo vimos un gran partido realizado por los pupilos de Adrover Alonso, el mister «arrestado» por seis meses por no querer que «sus naves

## Bàsquet

# Quan la rivalitat es manifesta

## Juvenils masculins

J. CAPO/AUTOC. GRIMALT, 48 -  
SA POBLA C.A.P., 35

Partit dur, on els poblers continuaren el joc brut que ja mostraren allà, a Sa Pobla, quan hi anàrem. La clau de la victòria està en els cinc trepidants minuts que van del 8 (4-6) al 13 (20-6) del primer temps. Tots els jugadors contribuïren en aquesta destacada victòria, fins i tot els qui més encalenteixen el banc. Destaquem que el més jove, encara cadet, Narcís Fullana es des-tapà, jugant la major part del partit, i conseguint, entre altres bones accions, 11 punts.

Al final, els jugadors locals aplaudiren fortament al públic, que en tot moment els havia animat calorosament.

Jugaren: Amengual (3), Sánchez (3), B. Oliver, A. Oliver (11), Vicens (2), Perelló (11), Sagrera (3), N. Fullana (11) i Bover (4).

## Juvenils femenines

LA PORCIUNCULA, 33 -  
J. CAPO/AUTOC. GRIMALT, 54

Partit resolt amb molta claretat, que ja fou patent des dels primers moments (0-11, minut 6).

fueran víctimas de los elementos». Desde la grada, en perfecta sincronización con «talismán», Vidal, el equipo funcionó de maravilla, venciendo de goleada a un adversario temido y peligroso.

FELANITX ATCO.—Hugué (s.c.), González (2), T. Barceló (3), Risco (3), Fiol (2), Fernández (1), Cano (3), Juliá (2), Pirri (1), Guillermo (1) y Alfonso (3).

En la 1.ª parte no se movió el marcador.

GOLES.—Min. 54 (1-0), Alfonso saca una falta que de potente chut envía a las mallas. Min. 60 (2-0), nuevamente Alfonso, tras jugada de Fiol por la banda, dribla al portero y marca. Min. 67 (3-0), saque de esquina, pasado, al segundo palo, para que T. Barceló cabecee con potencia a la red. Min. 71 (3-1), contrataque visitante que se convierte en gol. Min. 77 (4-1), finalmente Alfonso, el «pichichi», establece cifras definitivas, tras centro de Juliá, esquivando a un contrario y batiendo por bajo al portero en su salida.

## COMENTARIO

Pese a la ausencia de algunos titulares se venció al Artá, en uno de los mejores partidos de liga, un adversario correctísimo en todo momento y un arbitraje acertado a lo largo y ancho del encuentro.

## JUVENILES

CAMPOS, 5 - FELANITX, 1  
CONTUNDENTE DERROTA

Mal lo están pasando los juveniles merengues, que en Campos volvieron a dar la de arena.

## INFANTILES

POBLENSE, 0 - FELANITX, 2

## ALEVINES

FELANITX, 0 - ESCOLAR, 2

Les més joves (Maria Lladó, B. Reverte, Pilar Obrador) foren positives protagonistes de l'encontre, en especial la base Lladó.

Carme Vivancos es mostrà molt efectiva i va ser la màxima anotadora amb 18 punts.

En contra del que és habitual en les felanitxeres es defensà individualment i de forma encertada gran part del partit.

Resultats parcials: 10-15, 15-31, 25-39, 33-54.

Sortiren: Maria Lladó (2), C. López (4), Pilar (4), Garcías, Vivancos (18), Camarero (7), B. Reverte (2), I. Reverte (17).

## PER AVUI

Els juvenils masculins acaben la primera fase jugant a Capdepera contra l'Escolar. Equilibri.

Les juvenils femenines tornen jugar fora, a Ciutat, davant el «Sa Graduada». També equilibrat.

En el moment de redactar la crònica no coneixem els rivals dels cadets ni on juguen. Es tracta del començament de la 2.ª fase.

Rebot ofensiu

# El president Cañellas amb la Premsa Forana

Dilluns dia 10, el president del Govern Autònom Gabriel Cañellas, seguint un costum que no s'ha interromput des de que accedís a la presidència, es reuní amb els representants de la premsa forana. La trobada se celebrà a Algaida, amb la presència de la titular del gabinet de premsa M.ª Victòria Gayà i la responsable de relacions amb la Premsa Forana Catalina Mir.

Hi acudiren representacions de la majoria de publicacions integrades en l'Associació, així com la nova junta directiva encapçalada per Gabriel Massot.

Un cop donat bon compte del sopar, el Sr. Cañellas adreçà unes paraules de felicitació i encoratjament a tots els que fan possible l'existència de premsa als pobles i destacà una vegada més la seva bona feina dins el camp de la normalització lingüística. Reiterà la voluntat del Govern de seguir recolzant les publicacions i les emplaçà a que elles els fessin arribar la veu del poble i les seves suggerències.

## VENDO PISO en BARCELONA

Zona Santa Eulàlia, 80 m2. Bien situado. Precio: 2.000.000 ptas.  
Inf Tel. 582274

## PREPARACIO D'OPOSICIONS

PER A CAIXES D'ESTALVIS I BANCOS

Inf: al telèfon 581046



**Venga a celebrar con nosotros el lanzamiento del nuevo Opel Kadett.**

El día 1 de Marzo ponemos a su alcance la última novedad de la ingeniería alemana. El nuevo Opel Kadett. La línea a seguir. Venga a verlo y conózcalo en persona. Habrá fiesta, alegría y muchas sorpresas. Le esperamos.

CONCESIONARIOS OFICIALES  
**OPEL**  
MEJORES POR EXPERIENCIA

**julià**  
AUTOMOVILES

Sábado 1, abierto todo el día y Domingo 2, por la mañana. Tel. 581521

P. Ramón Llull, 12 FELANITX